

ikke dette Stykke, jeg hører nu, det er en Operette. Det maa være en snurrig Forlægger, der ikke vil tillade, at Teksten ogsaa bliver oversat paa Dansk. Det er et rent Forretningsspørgsmaal, og hvis han er en dygtig Forretningsmand, vil han sikkert ogsaa tillade, at Teksten bliver oversat; man skulde tro, det var Chikane eller Dumhed, naar han ikke vil det; men af Hensyn til saadanne chikanøse og dumme Forretningsmænd kunne vi ikke lovgive.

Jeg formoder, at Grunden til, at dette Lovforslag atter skulde gaa i Udvalg, er den, at Socialdemokratiet kunde ønske at optage de Ændringsforslag, som deres Partifælle stillede i Landstinget, men disse Ændringsforslag ere saa let overskuelige, at vi kunne drøfte dem her i Salen. Principperne i dette Lovforslag kunne vi ikke drøfte bedre i et Udvalg end her i Tinget. De ere en Gang sikkert slaaede fast, og dem komme vi ikke udenom, før der er truffet Aftaler med de andre nordiske Riger. Der er ingen Grund til at forlænge Behandlingen af denne Sag, det tager baade Tid og Penge. Jeg vil derfor henstille, at vi lade være med at nedsætte Udvalg, og at vi drøfte Sagen her i Tinget for aabne Døre.

Johan Knudsen: Det ærede Medlem for Odense Amts 1ste Valgkreds (Marott) bemærkede, at alle vi, der ønske lang Beskyttelsestid for originale Arbejder, dog havde taget en vis Afstand fra den 50-aarige Beskyttelsestid. Jeg vil i Aar ligesom i Fjor tage en Reservation for mit eget Vedkommende, idet jeg under ingen Omstændigheder ønsker, at Beskyttelsen for originale Arbejder skal reduceres fra 50 til 30 Aar. Det ærede Medlem talte om Forholdene i Sverige og Norge. Men i Sverige og Norge have originale Arbejder en Beskyttelsestid af 50 Aar. I det hele taget synes jeg, at det ærede Medlem noget forvekslede Beskyttelse for Oversættelse med Beskyttelse mod Oversættelse. Sverige og Norge, overhovedet alle civiliserede Lande med Undtagelse af Tyrkiet og Equador, have Beskyttelse for Oversættelse. I Sverige har man, som jeg før sagde, kun en 10-aarig Beskyttelse mod Oversættelse. I Norge har man hidtil ligeledes kun haft en 10-aarig Beskyttelse mod Oversættelse, men man er nu gaaet bort derfra, og der skal i Norge, ligesom vi nu ønske det her, hengaa 50 Aar efter Forfatterens Død, før hans udenlandske Værker blive tilgængelige for Oversættelse uden Autorisation.

Skønt min Gruppe nødig modsætter

sig et fra anden Side fremsat Ønske om Udvalgs Nedsættelse, mene vi, at et Udvalg i denne Sag, der i Fjor og i Forfjor blev saa grundigt gennemarbejdet, kun vil blive til Tidsspilde, og vi ville derfor stemme mod Forslag om Udvalgs Nedsættelse.

Povlsen: Maa jeg takke den højtærede Minister, fordi han har givet Tilsagn om, at der fra Ministeriets Side i god Forstaaelse med de to andre nordiske Riger skal blive sat Kraft ind paa at naa til en Nedsættelse af den urimelig høje Beskyttelsestid. Dette er og bliver for mig Hovedsagen.

Formanden: Folketingsmanden for Odense Amts 1ste Valgkreds har Ordet for en kort Bemærkning.

Marott: Jeg kan godt forstaa, at det ærede Medlem fra Fredensborg (Johan Knudsen) ikke vil være med til at drøfte denne Sag videre i Udvalg. Det ærede Medlem indrømmede, at han er den, der er gaaet videst med Hensyn til at kræve Beskyttelse paa dette Omraade, og kan derfor netop for sit Vedkommende være særdeles vel tjent med, at Lovforslaget i den foreliggende Skikkelse bliver til Lov. Der er ingen som helst Tvivl om, at dette Lovforslag i enhver Henseende byder det, som det ærede Medlem ønsker.

Der har været talt saa meget om Overensstemmelse mellem de nordiske Lande paa dette Punkt, navnlig med Hensyn til Nedgangen fra de 50 til de 30 Aar; der skulde vi være enige. Jeg vil dog erindre om, at der ikke er nogen Overensstemmelse mellem de nordiske Lande med Hensyn til Beskyttelse for Oversættelser. Sverige har kun 10 Aars Beskyttelse; paa dette Punkt vilde vi altsaa adskille os fra det ene af de nordiske Lande; det gøre vi ogsaa i Øjeblikket ifølge den gældende Lov, og hvad var der i og for sig i Vejen for at blive staaende derved, indtil de Forhandlinger kunde føres til Ende, som den højtærede Minister har lovet at indlede med de andre Lande angaaende Beskyttelse for Originalværker. Derom sagde Flertallets ærede Ordfører (Moltesen), at vi ikke kunde vente med denne Sag af Hensyn til almindelig god Tone. Det var det hele. (Moltesen: Nej, det var ikke!). Jo, det var alt, hvad den ærede Ordfører havde at indvende mod at vente. Men selv om man skulde vente lidt med denne Sag, vilde den gode Tone